

வி. கோ. சூரியநாராயண சாஸ்திரியார், பி. ஏ.

அவர்கள் இயற்றிய

நூற்றொகுதி

---

---

இரண்டாம் பகுதி

---

---

முடிவுறுத பிரசுரங்கள்.

1. முத்திராராட்சம்

## வெளிவராத சில பிரசுரங்கள்

க. தமிழ்மகண் மேகலை

உ. நாமகள் சிலம்பு.

ங. இன்பவல்லி.

ச. கலாநிதி.

ரு. ஞானதரங்கினி.

இவ்வை வகை நூற்றொகைகளுக்கும் பதிப்பாசிரியர் சென்னைக் கிறிஸ்தியன் காலேஜ் தலைமைத் தமிழ்ப் பண்டிதர் வி. கோ. சூரிய நாராயண சாஸ்திரியார், பி. ஏ.,

க. தமிழ்மகண்மேகலை :

கிங்கினி: ஏ. உமைதிருமணம்—1.

இது வடமொழியிற் காளிதாஸ மஹாகவி இயற்றிய குமார சம்பவத்தின் முதலேழு சருக்கத்தின் மொழிபெயர்ப்பிற்கும். இச் செய்யுளுால் வி. கோ. சூரியநாராயண சாஸ்திரியார் பி. ஏ., யாத் தது; விலை ரூ. 1—0—0. விரைவில் வெளிவரும்.

கிங்கினி: அ. அவ்வைக்காட்சி—2.

இது புதுவழியால் யாக்கப்பட்டுளதோர் இனிய செய்யுளுால்; மெய்க்கோள் பல விளக்குவது. வி. கோ. சூரியநாராயண சாஸ்திரியார் பி. ஏ., இயற்றியது; விலை அணா 0—12—0; விரைவில் வெளிவரும்.

உ. நாமகள் சிலம்பு :

பரல்: ஏ. சூர்ப்பணகை—3.

இது பிரகசனம் என்னும் ஒருவகை நாடகம். ஈரங்கமுள்ளது; நகைச்சுவை பெரிதும் வாய்ந்தது; எத்தகையோரும் படித்துக் களி கூறத்தக்கது; வி. கோ. சூரியநாராயண சாஸ்திரியார் பி. ஏ., இயற்றியது; விலை அணா 0—6—0; விரைவில் வெளிவரும்.

பரல்: கலி: முத்திரா ராட்சசம்—4.

இது வட மொழியினின்றுத் தமிழில் மொழிபெயர்த்ததோர் நாடகம்; ஏழங்கமுள்ளது; வி. கோ. சூரியநாராயண சாஸ்திரியார் பி. ஏ., இயற்றியது; விலை அணா 0—12—0; விரைவில் வெளிவரும்.

### ௩. இன்பவல்லி :

மலர்: கூ: இன்னுமா—5.

இஃது இனிமையும் புதுமையும் வாய்ந்ததோர் தமிழ்க் கதை; யாவார்க்கும் விளங்கத்தக்கவாறு எனிய தமிழ் நடையில் எழுதப்பட்டுளது; வி. கோ. சூரியநாராயண சாஸ்திரியார் பி. ஏ., இயற்றியது; விலை அணு 0—8—0; விரைவில் வெளிவரும்.

### ௪. கலாநிதி :

கலை: கல்: இழிசினர் வழக்குரை வரையறை—6.

இஃது ஆந்திரமொழியில் வேதம் வேங்கடராய சாஸ்திரியா ரவர்கள் செய்ததினின்று மொழி பெயர்த்துச் செய்யப்பட்டது; நாடகங்களில் இழிசினர் வழக்குரை வழங்கு மாற்றைத் தெளிவுறக் காட்டுவது; நல்ல நடையில் எழுதப்பட்டுளது. வி. கோ. சூரியநாராயண சாஸ்திரியார் பி. ஏ., இயற்றியது; விலை அணு 0—4—0; விரைவில் வெளிவரும்.

### ௫. ஞானதாங்கினி :

தரங்கம்: கூ: வித்தியாவிருத்தி—7.

இது சிவ வித்தையைத் தெளிவுறக் கூறுவதோர் அரிய ஞான நூல். வடமொழியினின்று வி. கோ. சூரியநாராயண சாஸ்திரியார் பி. ஏ., மொழி பெயர்த்தியற்றியது; விலை ரூ. 1—0—0; விரைவில் வெளிவரும்.

மேற்காட்டிய 7 பிரசுரங்களும் வெளிவருமென்று பிரசுரித் திருந்தபோதிலும், 'முத்திரா ராட்சசம்' என்ற நூலில் ஒரு பகுதி தவிர மற்றவை எவர் கையகப்பட்டு மறைந்தனவோ, கடவுளே யறிவார்.

## முத்திராராட்சம்

தற்சிறப்புப் பாயிரம்

அறுசீர்க் கழிநெடிலடி யாசிரியலிருத்தம்  
உலகமெலா முவந்தேத்து மொருமுதலை  
யுன்னியெந்தை யொளிநுந் தாளெந்  
தலைமலைந்து சபாபதிச்செந் தமிழாசான்  
றனைவாழ்த்தித் தமிழ் நூலாக  
நலமிளிரும் வடமொழியின் முத்திரா  
ராட்சநன் னாடகத்தைப்  
புலமைசெறி விசாகதத்தன் புனைந்ததனை  
மொழிபெயர்த்துப் புகல் கின்றோமே.

(1)

வாழ்த்து

எழுசீர்க் கழிநெடிலடி யாசிரியலிருத்தம்  
பொன்முடி வாழும் பெண்ணிவள் யார்கொல்  
பொலிசசி கலையினாள் பெயரென்  
சொன்மதி யதுவே யதன்பெய ரறிந்துஞ்  
சொல்லென னீமறந் தெவனோ  
வின்மதி யன்றிவ் வஞ்சியைக் கேட்டேன்  
விசையை சொல்வாள்பிறை யலதேற்  
றன்மனைக் கிணைங் கங்கையைக் கரப்போன்  
சுதூர்மொழி காக்கநந் தமையே.

(2)

இதுவு மது

ஒளிர்கழ றம்மா னிலமதோ கதியை  
யுறுமெனாப் பையவுங் கடக  
மிளிர்தன கரங்க ளவநயந் தெரிப்பான்  
மிசையுயர்த் துழியெலா வுலகுந்  
தளிர்நரு மென்னக் குறுக்கியும் விழியார்  
சுகமிறு மெனச்சின மின்றுப்  
புளகமார் புராரி தயங்கியுட் கூசிப்  
புலிநடம் புரக்கநந் தமையே.

(3)

முன்னுரை

குத்திரதாரன்:— (ஒருபுறம் நோக்கி) அதனுடன் அமைக.  
மிகை படக்கூறேல். (திரும்பி) இப்பொழுது சியாமந்தவடேசுவரன்  
றன்பேரனும், பிருதுவின் மகனுமாகிய விசாகதேவ கவிஞன் இயற்  
றிய முத்திராராட்சப் பெரிய நாடகத்தினை யாடும்வண்ணம் சனங்  
களால் ஆணையிடப்பெற்றுள்ளேன். ஆதலின் என்பால் நிகழும்

அவிநயங்கண்டு, காப்பியச் சிறப்பொருங்குணர்ந்த காணுநர்  
யாவரும் களிசிறப்பாரென்பது மெய்யே. (பாடுகின்றான்)

நன்னிடம் வித்திடத் தக்க தோர்விதை  
யென்னவள் விதைப்பினு மினிதி ரேருங்குவா  
னன்னில் மவனிய் னுட லின்றியே  
மன்னெழில் வளம்பெற வளர்க்கு மேயரோ (4)

இப்போது யான் வீட்டிற்குச் சென்று எனது இல்லாளை  
யழைத்துக்கொண்டு வந்து அவளுடன் யான் சங்கீதகஞ் செய்யப்  
போகின்றேன். (சிறிது சென்று பார்த்து) என்றன் வீட்டிற்குட்  
செல்லுகின்றேன். (அவிநயஞ் செய்துகொண்டு நுழைந்து பார்த்து  
வந்து தனக்குள்) ஏடி! நமது வீட்டிற்குளேதோ பெரிய திருவிழாப்  
போலக் காணப்படுகின்றதே! அஃதின்றியுஞ் சேவகர்களும் தந்தம்  
தொழில்களைப் பரபரப்புடனே செய்கின்றார்களே! இஃதென்னை  
கொல்? (பாடுகின்றான்)

சிலர்

தண்ண நீர் கொடு தாம் வரு வார்சிலர்  
சன்னிப் பள்ள பணச் சாந்தரைப் பார் சிலர்  
கண்ணி லாந் தொடை கட்டுகிற பார் சிலர்  
சண்ண மும் மொலி தோன்ற வி டிப்பரே (5)

இருக்கட்டும் இதைக்குறித்து என் மனைவியை யழைத்துக் கேட்  
பேன். (நேபத்தி யத்தினுள்ளே யொருபுறம் நோக்கி) குணவதி!  
தந்திரசரலீ! தேகசௌக்கியஞ் செய்யவல்லாளே! அறம்பொரு  
ளின்ப மாக்குகிறபாளே! இல்லாண்மை முற்றும் இனி துணர்ந்  
தாளே! ஒரேயொரு காரியத்தின் பொருட்டுச் சீக்கிரம் வா!

நடி வருகின்றாள்

நடி:—ஆரியபுத்திரா! இதோ இருக்கின்றேன்; நினது ஆணையை  
யேற்று அதன்படி செய்வேன்.

சூத்திரதாரன்:—அவ்வாணை நிற்க. மற்று இப்போது பெரியோர்  
களாகிய பிராமணர்களை யழைப்பதற்கு நமது குடும்பத்தின் கட்  
காரணமாயிருப்பது யாரோ? அல்லாக்கால், இச்சிறந்த விருந்தினர்  
நந்தம் மடைத்தொழிற் சிறப்பை யுணர்ந்து இங்கே வந்தனரோ?  
சொல்.

நடி:—ஐய! இச்சிறந்த பிராமணர்களை யானே யழைத்தேன்.

சூத்திரதாரன்:—காரணமென்னை? சொல்

நடி:—இன்று சந்திரகிரகண மன்றோ?

சூத்திரதாரன்:—உனக்கிப்படி யார் சொன்னார்கள்?

நடி:— இப்படியிவ் ஓரார் சொல்லிக்கொண்டார்கள்.

சூத்திரதாரன்:— ஆரியே! அறுபத்துநாலு கலைகளு மொன் றுகிய சோதிட நூலில் யான் மிகவும் பயின்றிருக்கின்றேன். இடையே, பெரியோர்களாகிய பிராமணர்களைக் கருதி செய்யும் அடி சிறறெழில்களுமாகட்டும். மற்றைப்படி இன்று சந்திரகிரகண மென்று சொல்லி யாரோ உன்னை யேய்த்துவிட்டனர்! பார்! (பாடுகின்றான்)

சூழ்மதிப் பிறையதாய்ச் சுடருஞ் சந்திரற்  
கீழ்மைய கொடியகோட் கேது வோ டுநீஇத்  
தாழ்மைய வலிகொடுதாக்குவோ னெவன்?—

நேபத்தியத்துள்:— யானிருக்கும் போது சந்திரனைத் தனது வலியினால் தாக்க விரும்புவோன் யார்?

சூத்திரதாரன்:— (பாடுகின்றான்)

வாழ்மதி புதனெடு வதியி லுய்வனே.

(6)

நடி:— ஐய! இவ்வுலகிலிருந்து சந்திரனைக் (கேதுக்) கோளின் தாக்குதலினின்றுங் காக்க விரும்புவோன் யார்?

சூத்திரதாரன்:— அதனை யானுங் கண்டிலேன்: மெய்யே. அது நிற்க. அவன் மீட்டுஞ் சொல்வானானால் அவனது குரலினால் அவனைத் தெள்ளி தினுணர்வோம். (பாடுகின்றான்)

சூழ்மதிப் பிறையதாய்ச் சுடருஞ் சந்திரற்  
கீழ்மைய கொடியகோட் கேது வோ டுநீஇத்  
தாழ்மைய வலிகொடு தாக்குவோ னெவன்?

நேபத்தியத்துள்:— யானிருக்கும்போது சந்திரனைத் தனது வலி யினால் தாக்க விரும்புவோன் யார்?

சூத்திரதாரன்:— (கேட்டு) யானறிவேன். கௌடில்லியன்! (நடி பயந்து நிற்கின்றான்; சூத்திரதாரன் பாடுகின்றான்)

எவன்றன் வெகுளித் தீயதனா  
லொழில்கொ ணந்த குலமெரித்தா  
னவன்றன் குடில மதியினகத்  
தைய மதிக்கி ரகணமென  
நுவன்ற சொற்கேள் விப்படலு  
நுண்மொள ரியசந் திரகுத்த  
னவன்றன் பகைஞர் தாக்கலென்றோ  
ரரிய பொருளுட் கொண்டனனே  
ஆகவே நாம் போவோம்.

(7)

[இருவருஞ் செல்லுகின்றனர்.]

### அங்கம்—I முதற்களம்

(சாணக்கியன் தன் குஞ்சியை விரித்துக் கையினாலதை யுருவிக் கொண்டு வருகின்றான்)

சாணக்கியன்:— யான் இருக்கும்பொழுது தனது வலிகொண்டு சந்திரகுப்தனைத் தாக்குவதற்கு விருப்பங் கொள்பவன் யாவன்? சொல். (பாடுகின்றான்)

ஓய வேழத்தைக் கொன்றிழி சோரிபே  
ழாய வாய்மடுத் தல்கந்திச் செம்மதிச்  
சீய வாயிற் செழிபற் பிடுங்கிட

மேய சிந்தை விரும்புநன் யார்கொலோ? (8)

மேலும், (பாடுகின்றான்)

நந்தர் தங்குலத் திற்குமா விடஞ்செறி நாக  
நந்து கோபச்செந் தீவளர் நற்புகைக் கொடியென்  
விர்தை யார்சிகை விரிந்திடல் விழைதர லின்றிப்  
புந்தி யற்றுத்த னுயிரினைப் போக்குவோன் யாரே? (9)

அன்றியும், (பாடுகின்றான்)

கோனந் தக்குலக் கானங் கொளுத்துமென்  
மான் மார்சின வாளெரி யூடுபோய்த்  
தானந் தம்முற்றுச் சாவுஞ் சலபம்போ  
லான மெய்துமா றுள்விழை மூடன்யார்?

சார்ங்கரவா! சார்ங்கரவா!

### மாணவன் வருகின்றான்

மாணவன்:— ஐயா! உத்தரவிடுக.

சாணக்கியன்:— மைந்த! யான் வீற்றிருக்க விரும்புகின்றேன்.

மாணவன்:— ஆசிரிய! வாயிலருகிலுள்ள அவைகுழுமிடத்தில் ஒரு பிரப்பிருக்கை யுளது. அது தாங்கள் வீற்றிருக்கத் தக்கது.

சாணக்கியன்:— மைந்த! மிகத்தலைமையான சில தொழில்களில் முயன்று மனமுனையா நின்றேன்; மற்று மாணாக்கர் கீழ்ப்படியாமையினு லன்று. (ஓராதனத்திலிருந்து தனக்குள்) இந்தச் செய்தி யெவ்வாறு சனங்களுக்கு வெளியாயிற்று? இராட்சசனோ நந்தகுலம் அழிந்ததனாற் கோபங்கொண்டு, பருவதகேசனாகிய தன், தகப்பன் கொலையுண்டதனால் முன்னரே வெகுண்டன மலயகேதுவையடுத்து “உன்னை நந்த ராச்சிய முழுதிற்கும் மன்னவனுக்கி உனக்குப் பட்டங் கட்டுவேன்” என்று சொல்லி, அப்படிச் சொல்லியதனை முற்றுவிக்கும்படி பல மிலேச்ச ராசகர்களைத் துணை வலியாகக் கொண்டு விருஷலனாகிய சந்திரகுப்தனைத் தொலைக்க விரும்புகின்றான். மற்று நந்த வமிசத்தைத் தொலைக்குமாறு யான் செய்த பிரதிஞ்ஞையோ

உலகம் முழுவதும் அறிந்ததே. அவ்வாறே கடத்தற் கரிய பிரதிஞ்ஞை யென்னும் யாற்றினையுங் கடந்தேன். அது நிற்க, உலகம் அறிந்த இச் செய்தியை அவர்கள் மறக்கும்படி செய்ய எனக்கு வல்லமையிலையோ? — (மொனம்). இஃதெனக் கேள்? (பாடுகின்றான்)

நந்தகுலக் காணையென்றன் வெகுளிச் செந்தி  
நனிமடுத்துத் துயர்மேக நண்ணார் மாத  
நிந்துமுகந் தமைக்கரிய வாக்கி யென்ற  
னிநுஞ்சுழ்ச்சிக் காற்றினெழு மடமை நீற்றான்  
மந்திரிமா ரெனுமரங்க டம்மைமூடி  
வாழ்ந்தசனப் பறவைகளைக் கலக்கியோட்டி  
நந்துவதோய் தலின்னென்று பற்றி மேன்மே  
னவிவின்றி யெரியவிட னின்மை யானே.. (11)

ஏவலர்மன் னவர்க்கஞ்சி யுயிரிருக்கை  
யிருந்தவனைச் சீயென்று நீத்த வன்றைப்  
பாவமில் தென்றுமிகத் துயர் கூர்ந் தம்ம  
பரிவினெடு தலைகுனிந்து பார்த்தோர் தாமே  
மாவலிய வரியேறென் றரசு வாவை  
மலையுச்சி தனினின்று முருட்டி யாங்குச்  
சாவநந்தக் குலமுமுதும் யானழித்த  
தகையையின்று தலைநிமிர்ந்து காண்க மாதோ. (12)

இப்போது என்றன் குட்பாரம் நீங்கிற்று. ஆயினும் விருஷலன் (விடலை) பொருட்டு இன்னுஞ் சஸ்திரங் கைக் கொள்கின்றேன். — (பாடுகின்றான்)

உலகத்தி னிதயமுதி யொன்பா னேய்க  
ளொக்குநவ நந்தர்களு மொழிந்து போன  
ரிலகுபுனற் றடத்தினின்மா மலர்தா னூன்றி  
யிருந்திடல்போற் றிருமகளு மொளி யன்பா  
னலமுடனே வீற்றிருக்கின் றனளஃ தல்லா  
னட்பாளர் பகைஞரெனு மிருவர் கட்டுந்  
தலையன்பு பகையென்ற பலன்க டாமே  
சமமாகப் பகுத்திடப்பட்டனவே யன்றோ? (13)

அவ்வாறே யான் நந்தர் குலத்தை வேரோடு களைந்தும் பயனென்னை? யான் இராட்சசனை யடக்காதிருக்குங்காறும், திருமகளைச் சந்திரகுப்தனோடு சேர்த்திருந்தாலும் பயனில்லை. — (யோசிக்கின்றான்) ஓ! நந்தர் குலம் நாசமுற்றும், இராட்சசன் அவர்கண் மீது வைத்துள் அன்பிற்கோ அளவில்லை! நந்த குலத்திற்குத் தூர்பந்துவாக வேனும் ஒருவனிருக்கின்ற வரைக்கும் அவன் எனக்குப்



பகைளுனே. விருஷலனக்கு அமைச்சனாந் தன்மையை யடைதற்கு இன்னும் அவன் அருகனல்லன். எனது சூழ்ச்சியினால் இராட்சசன் சந்திரகுப்தனைத் தாக்குதலினின்றுத் தவிருமாறு முயற்சி செய்தல் வேண்டும். துணையற்ற நந்த வமிசச் சருவார்த்தித்தி வானப் பிரஸ் தாசிரம முற்ற போதினுங் கொல்லப்பட்டான். அங்ஙன மிருப்ப வும், இராட்சசன் மலயகேதுவோடு கூடி என்னைத் தாக்குவான் மிகவும் முயலுகின்றான். — (வெள்ளி டையை நோக்கி) ஓ! இராட்சச! நல்லமைச்ச! சாதுவே! மக்களுட் பொன்னே! நன்று! நன்று!! ஆ! — (பாடுகின்றான்)

சேவகரிவ் வுலகதனிற் பொருள்விழைந்தே  
செவ்வர்தம்மாற் றெழில்புரிகின் றுரனூர்தா  
மாவலிற்போ கூழ்ப்பொழுது மவர்ச்சேர் கின்றா  
ரவர்மீட்டு மந்நிலையை யடைவா ரென்றே  
மேவரிது நிற்போலத் தலைவன் றன்ன  
வினைப் பொறையை யவன்செய் நல நினைந்து தங்கட்  
சாவநன்மை நோக்காது பத்தியோடு  
மவனிற்றத் பினுந்தாங்கு வோரை யம்மா! (14)

இப்பொழுது யான் செய்யம் முயற்சியெல்லாம் உன்னைச் சந்திர குப்தன் பாற் சேர்த்திடல் கருதியே. இந்த விருஷலனுக்கு அமைச் சனாகு லெப்படி நன்மையுண்டாகும்? — (பாடுகின்றான்)

அறிவிலீர மிளியவர் தம்மோ  
டன்பு செய் வதிற்பய னென்னை  
யறிவோடு வீர மிருந்தெனை பயனோ  
வன்புறு பத்தியொன் றிலதே  
லறிவோடு வீரம் புத்தியு மொருங்கே  
யமைந்திடு சேவகர் தர்மே  
பிறிதரா மனைவி போலெப்போழ் தத்தும்  
பிரியமுற் றிருப்பவ ரன்றே. (15)

ஆதலின் யானும் இவ்விஷயத்திலுறங்குகின்றிலேன். அவனை வசப்படுத்தும் வண்ணம் என்னாலியன்ற மட்டும் முயலா நின்றேன். அது நிற்க, விருஷலன், பர்வதகேசன் ஆகிய இவர் தம்முள் எவனே னும் ஒருவனது நாசத்தினுற் சாணக்கியனைச் சிக்கெனப் பிடிக்கலா மென்று எண்ணங்கொண்ட இராட்சசனே எங்களுக்கு மிக்கவுப காரியும் நண்பனுமாயிருந்த துணையற்ற பர்வதகேசனை விஷகன்னிகை (கடுமகள்) யினுற் கொன்றன்னென்று அவன்மீது பழி பிறப்பித் தேன். அதுவும் அவ்வாறே யுலகிற் பரவாநின்றது. பர்வதகேசன் மகனாகிய மலயகேது “சாணக்கியனால் நின் தகப்பன் கொலையுண் டான்” என்று வாசுராயணன் சொல்லக் கேட்டு பயந்தோடி விட்ட னன். இவன் இராட்சசனோடு கூடி, அவன்றன் புத்தி சாதுரியத்

தினலே யுதவிபெற்று நம்மை யெதிர்ப்பினும் எதிர்க்கலாம். அவனை மீட்டுங் கொல்லப்புகின் அஃதாவது இராட்சசனே பர்வதகேசனைக் கொன்றான் என்று பரவியுள பழியை மாற்றிவிடும். மேலும் நண்பர் பகைஞரென்று மிருதிறத்தாருள்ளும் உண்மையுள்ளாரையும் உண்மையுள்ளார்போல நடிப்பவரையும் ஆராய்வேண்டுமென்ற ஆசையுடையாரும், பல நாட்டினரும், பல வகைப் பாஷைகள் பேசு நரும், பல்வித நடையுடையாளரும், பல மாறு வேஷக்காரருமாகிய ஒற்றர் பல்லோர் என்னு லனுப்பப்பட்டுளர். குகமுபுரக் குடிகளுக்குள் நத்தனும், அவன் மைச்சனுமாகிய இவர்பால் அந்தரங்க நேச முள்ளோரைப் பொருளாராய்ச்சியின் மிகத்தேர்ந்த என்ற நொற்றர் ஆய்ந்து கொண்டிருக்கின்றனர். பத்திரபடன் முதலிய பிரதான புருஷர்களாகிய சந்திரகுப்தனது நன்மையையே நாடுவோர் தத்தஞ் செயல்களின் பயனை யென்னிடத் துரைத்துத் தத்தமது ஆசையைப் பூர்த்தி செய்து கொண்டனர். அரசன் தின்பத்திலேயே கருத்தும், அரசன் தருகினின்று நீங்காமையும், பரீட்சித்து உண்மை யென்ற றிந்த பக்தியும், மிகுந்த சாக்கிரதையும் உள்ள என் மனிதர்கள் பகைஞன் அனுப்பும் விஷங்கலந்த பானங் கொடுப்பவரைத் தவிர்க்கு மாறு நியமிக்கப்பட்டுளர். — என்றன் சகபாடியும் நண்பனுமாகிய விண்டுசன்மன் என்பான் நொருவனுளன். அவன் உச்சை நூலினி னும், தண்ட நீதியிலும் எண்ணெண் கலைகளுளொன்றென் வியம்புஞ் சோதிடத்தினும் மிகத்தேர்ந்தவன்; இராட்சசனுக்கு மிகவும் ஆப்த னும், நத்தனது மற்றை மந்திரிகள் யாவருக்கும் நண்பனுமாவான். அவன் நந்த குலத்தையறுக்குமாறு யான் செய்த குள் முடிந்த பின் னர்க் குகமுபுரத்திற்கு வந்து அமண் வேடம் பூண்டு உலவா'நின்றான். அன்றியும் அவன் இப்பொழுது ஒரு பெருந்தொழில் செய்து முடிக்கப் போகிறான். அப்பொழுது பிறர் நகையாடற் பாலதாகும் ஈன மொன்றும் நம்பாலுளதாகாது. — மற்று, விருஷலனே வெனில், இராச்சிய முழுதும் முதலமைச்சனாகிய வென்பால் ஒப்பித்து விட்டு கவற்சி யற்றிருக்கின்றான். அன்றியும், ஓரசசனை அவன்றனே யிராச்சிய காரியங்களை யெல்லாம் பார்ப்பதனுள வாந்துக்கங்க ளடைய வெட்டாமல், மந்திரிமார் அரசன் இராச்சிய பரிபாலனஞ் செய்தவன் கண் உதவி புரியின், அத்தகைய இராச்சிய நன்னிலை யிலே லேசியிருக்கும். — (பாடுகின்றான்)

உரிமைசா லடன்மிக வுளவராயினு

நகர விந்திரர் நலத்த நாடுக

ளருமதிப் பிறந்துணை யன்று கப்பபரேற்

பெரியவர் துயர்நிலைப் பேதுற் றுரரோ

(16)

[சாணக்கியன் போகின்றான்.

முதற்களம் முற்றிற்று.

### அங்கம்—I இரண்டாங்கம்

நீபுணக னென்னு மோரொற்றன் யமபடத்தைக் கையிலேந்திக்  
கொண்டு வருகின்றான்.

ஒற்றன்:— (பாடுகின்றான்)

மற்றைய தேவர்தம் பத்த மாந்தரைச்  
செற்றன ருயிர்கொடு செல்லுகின்றதான்  
மற்றைய தேவரை வணங்கு வானெவன்  
பற்றியான் காலனைப் பணிகின் றேனரோ. (17)

துன்ப மெய்தினுந் தொல்சம னார்கழன்  
மன்ப னிரந்தவர் வாழ்க்கைக ணல்லவாங்  
கொன்ப டைக்கலங் கொண்டுகொல் வானவன்  
றன்ப தத்துனை தம்மை வழத்துவேன். (18)

ஆகையால் யானிவ் வீட்டிற்குட் புகுந்து யம படத்தைக்  
காட்டிப் பாடுகின்றேன்.

[சாணக்கியனது வீட்டினுட் செல்லுகின்றான்]

மாணவன்:— (அவனை நோக்கி) நண்ப! உட் செல்லாதே

ஒற்றன்:— ஏ! பார்ப்பான்! யார் வீடிது?

மாணவன்:— மிகச் சிறந்த பெயர்வாய்ந்த என்றன் ஆசிரியர்  
வீடிது.

ஒற்றன்:— (சிரித்துக்கொண்டு) இஃதென்றன் அறத்துணைவன்  
வீடா மாதலி னென்னைப் புக விடுவாயோ? உன்றனுவாத்தியா  
னுக்குத் தன்மோபதேசஞ் செய்கின்றேன்.

மாணவன்:— (வெகுண்டு) சீ! அறிவிவி! என்றனாசிரியனினும்  
நீ யறநூலினற வல்லை கொலோ?

ஒற்றன்:— ஏ! பார்ப்பான்! கோபித்துக்கொள்ளாதே! யாவ  
ரும் யாவற்றினும் வல்லவராகார். ஆகவே உன் உவாத்தியானுக்  
கேதோ கொஞ்சந் தெரியும். அது போலவே என்போலியருங்  
கொஞ்சந்தா னறிவார்கள்.

மாணவன்:— (மிக வெகுண்டு) ஏடா! மூர்க்கா! முற்று  
முணர்ந்த வென்னாசிரியரிடத்தி னின்றும் (கல்வியைக்) கவர்ந்து  
கொள்ளவே லிரும்புகின்றனை?

ஒற்றன்:— ஏ! பார்ப்பான்! உன்றனுவாத்தியானுக் கெல்லாந்  
தெரியுமென்கிருயே! சந்திரனை வெறுப்பவன் யாவனென்று  
தெரியுமா?

மாணவன்:— ஏடா! மூர்க்கா! இதனையறிவதனா நென்றன் குறவர்க்கு யாது பயன்?

ஒற்றன்:— ஏ! பார்ப்பான்! உன்றனுவாத்தியான் அறிய வேண்டுவதனையறியான். கமலன் சந்திரனை வெறுக்கின்ற தென் பதை மாத்திர முணர்வாய். இதோ பார்:— (பாடுகின்றான்)

செவிய பங்கயஞ் சீரிதே  
சவிய சந்திரன் ருன்வர  
வலிய வுட்களிப் பன்றிறே  
குவியு மாறுளங் கோடியால்.

(19)

(சாணக்கியன் கரந்து வருகின்றான்)

சாணக்கியன்:— (கேட்டுத் தனக்குள்) நன்று! சந்திரகுத்தனுக்கு விரோதிகளை யிவன் மூலமா யறிவேன்.

மாணவன்:— ஏ! மூர்க்கா! என்னை யொன்று கிடக்க வொன்று பேசுகின்றனை?

ஒற்றன்:— ஏ! பார்ப்பான்! இது சமயத்துக் கேற்றதுதான் ஆனால்—

மாணவன்:— என்ன?

ஒற்றன்:— என் பேச்சைக் கேட்பவர் அதனைத் தாமே யறிந்து கொள்ள வேண்டும்.

சாணக்கியன்:— (வெளியாய்) நண்பா! தடையின்றி யுள்ளே வருதி! உன் பேச்சைக் கேட்டறிபவனைப் பெறுவாய்.

ஒற்றன்:— நான் உள்ளே போகின்றேன் (உள்ளே போய்ணுகி) வெல்க, வெல்க!! ஆரியா!

சாணக்கியன்:— (தனக்குள்) கிபுணகன் இன்ன காரியத்தின் பொருட்டு அனுப்பப் பட்டன் நென்று யானறிகிலேன்— (மௌனம்) ஓ! உணர்ந்தேன்! உணர்ந்தேன்!! சனங்களது கருத்தையும், நோக்கத்தையும் அறியுமாறு அனுப்பப்பட்டான் கிபுணகன்! (வெளியாய்) நண்பா! மிகவும் நன்று! இப்படி யிருப்பாய்.

ஒற்றன்:— எசமான்க னுத்தரவுப் படி.

(தரை மீ திருக்கின்றான்)

சாணக்கியன்:— நண்பா! உன்னை யனுப்பிய தெதன் பொருட்டோ அதனைக் கூறுக. பிரசைகள் விடலற்கு விரோதிகளா?

ஒற்றன்:— நன்று. நமதையன் சந்திரகுப்தனாற்றமது சோக கீங்கிய சனங்கள் அவன் மாட்டுறுதியு மன்பு முடையா ராயினர்.

ஆயினும் அமைச்சனும் இராட்சசனை யடுத்தார் மூவர் இந்நகரின் கணுளர். அவர் நந்தன் சந்திரகுப்தன் அரசாளல் பொருர்.

சாணக்கியன்:— (வெகுண்டு) தாம் வாழல் சகியாரென்று சொல்லுதி—நண்ப!—அவர்கள் யாவர்?

ஒற்றன்:— அவர் தம் பெயர்களின்ன வென் றுணர்கிலாது தங்கள் பாவிதனை யான் சொல்லவும் வருவலோ?

சாணக்கியன்:— அவர் தம் பெயர்களை யறிய விரும்புகின்றேன்.

ஒற்றன்:— ஐய! இதனைக் கேள். முதலாவன் ஒரு சமணன்; நடுவு நிலைமை குன்றாது அவர்களைச் சேர்ந்துளான்.

சாணக்கியன்:— (தனக்குள்) நந்தம் பகைஞன்பா லன்புடைய சமணன்! (வெளியாய்) அன்னான் பெயரென்னை சொல்?

ஒற்றன்:— அவன் பெயர் 'சீவ சித்தி'.

சாணக்கியன்:— அன்னான் நந்தம் பகைஞர் பாலனென் றெங்ஙன முணர்ந்தனை?

ஒற்றன்:— அமைச்சன் ராட்சசனு லனுப்பப்பட்ட விஷ கன்னி கையைக் (கடுமகளைக்) கொண்டு பர்வதேசர ராசனை யவன் கொன் றமையா லுணர்ந்தேன்.

சாணக்கியன்:— (தனக்குள்) சீவசித்தி யென்ற நெற்ற னன்றே! (வெளியாய்) நண்ப! இரண்டாவன் யாவன்?

ஒற்றன்:— மற்று, அவன் அமைச்சன் ராட்சசனுக்கும் மிகப் பிரிய முள்ளவனும், காயஸ்தனுமாய 'சுகடதாஸன்' என்போன்.

சாணக்கியன்:— (தனக்குள் நகைத்து) காயஸ்தன்!—ஓரிலகு மாத்திரை. பகைவனாயினும் அவ்வாறு சொல்வது தக்க தன்று. அவன் பால் நமது நண்பன் சித்தராதத்தனை நியமித்திருக்கின்றேன். (வெளியாய்) நண்ப! மூன்றாவனின்னென் றறிய விரும்புகின்றேன்.

ஒற்றன்:— (நகைத்து) மூன்றாவனே வெனின் அவன் அமைச்ச ராட்சசனுக் கிரண்டாவ திதய மாவான், புட்புரத் துறைவோன், வணிகர் தந்தலைவன்; சந்தனதாஸப் பெயரினன். இராட்சசன் நகரை விட்டோடும் போது அவன் வீட்டின் கண்ணேயே தன் மனைவி முதலாயினுரை விட்டுவிட்டுப் போயினான்.

சாணக்கியன்:— (தனக்குள்) இவனிராட்சசனுக்கு ஆன்மைநேய னல்லனேல் அவனிவன்பாற் றன்மனைவியை விடுத்துப் போகான். (வெளியாய்) சந்தனதாஸன் வீட்டிலே யிராட்சசன் றன் மனைவியை விட்டுப் போயினனென்று எப்படி யறிந்தனை?

ஒற்றன்:— ஐயர்! இம் முத்திரை மோதிரத்தினாலேயே யானறிந்  
தேன். (மோதிரத்தைக் கொடுக்கின்றான்)

சாணக்கியன்:— (முத்திரை மோதிரத்தை வாங்கிப் பார்த்து  
வாசிக்கின்றான்.) இராட்சசன்.— (தனக்குள் நகைத்து) இனி யிம்  
மோதிரத்தினாலே யிராட்சசனைப் பிடித்துக் கொண்டேன். (வெளி  
யாய்) நண்ப! நீயெவ்வாறிதனை யடைந்தனை? அதனைச் சாங்கோ  
பாங்கமாய்க் கேட்க விரும்புகின்றேன்.

ஃ

ஃ

ஃ

(இதற்குமேல் கையெழுத்துப் பிரதியோ அச்சப் பிரதியோ  
கிடைக்கவில்லை)

ஃ

ஃ

ஃ

இந்தூலாசிரியரியற்றிய 'மதிவாணன்' என்ற புதுவது புனைந்த  
தோர் செந்தமிழ்க் கதையில் வெளியிடப்படாத ஒரு வீநாயகர்  
வணக்கம் குறித்த வெண்பாவொன்று 20—8—1897-ம் வருஷம்  
இயற்றப்பட்டு ஞானபோதினி என்ற சஞ்சிகையில் முதல் சம்புடத்  
தில் முதல் இதழில் அட்டையில் 3-ம் பக்கத்தில் வெளிவந்திருக்  
கிறது. அதைக் கீழே காண்க.

ஃ

ஃ

ஃ

### மதிவாணன் கதை

#### வீநாயகர் வணக்கம்

நேரிசை வெண்பா.

தன்மமெழில் வீரமன்பு தாமொருருப் பெற்றவெனு  
நன்மதிவா ணத்தலைவ னுமத்தாற—சொன்மதிக்குஞ்  
செந்தமிழின் வாசகத்தோர் செய்யகதை சொல்லவரு  
டந்துதவும் வாரணத்தின் றுள்.

20—8—97

‘வண்ணவைத்திய சாஸ்திரம்’

என்ற நூலைப்பற்றி,

சென்னைக் கிறிஸ்தியன் காலேஜ்.

தமிழ்த் தலைமைப் பண்டிதர்

வி. கோ. சூரியநாராயண சாஸ்திரியார், B. A.

சொல்லிய

எழுசீர்க் கழிநெடிலடி யாசிரிய விருத்தம்.

பூமகள் பொலியுந் திருவையா றதன்கட்

புனிதமா ரனந்தைய னீன்ற

பாமரு சாமி நாதவேட் சகுணன்

பன்மொழி பயின்றநற் பனவன்

மாமகிழ் வெய்தி மதிக்கொடு வண்ண

வைத்திய நூலினை வகுத்தான்

பாமரர் கலைஞர் யாவரும் படித்துப்

பயன்பெற்றுச் சுகமுற மாதோ.

அறுசீர்க் கழிநெடிலடி யாசிரிய முருகு விருத்தம்.

என்னை மனங்களி மேவுபு கேண்மினெ னின்றமிழ் நாட்டினர்காள்  
மன்னுறு வண்டமிழ் மாமொழி யிற்பல வாகட நூல்களுளே  
நன்ன ரியற்றிய வண்ண வயித்திய நாம முறுந்தனிநா  
லின்ன லொழித்திடு மின்ப மளித்திடு மேரும் வினைத்திடுமே.

20—1—'98.

ஃ

ஃ

ஃ

வைகுண்ட ஏகாதசி தினத்தில் திருவல்லிக்கேணி ஸ்ரீ பார்த்த  
சாரதிப் பெருமானைத் தரிசிக்கப்போன சந்தர்ப்பத்தில் இப்பாடல்  
வி. கோ. சூரியநாராயணசாஸ்திரியார் இயற்றப்பட்டது.

எழுசீர்க் கழிநெடிலடி யாசிரிய முருகு விருத்தம்.

சீர்த்த செங்கம லத்தி னிற்கழ் தேவி கடகடை நோக்கமுங்

கூர்த்த புந்தியு நோயி லாமை குலாவு தேகமு மேவுமே

நார்த்த னைப்படு நாத் எனம்பர நார ணப்பெரு மானெனும்

பார்த்த சாரதி பாத தாமரை பணி னிறொழு வேயரோ.

20—1—'98.

இந்நூலாசிரியரீயற்றிய தமிழ் வியாசங்கள் என்ற நூலில் ஏழாம் பகுதியான 'சொற்பொருளாராய்ச்சி' என்ற வியாசம் ஞான போதினிப் பத்திரிகையில் வெளிவந்தது. அவ்வியாசத்தைப்பற்றிய ஒருவரது அபிப்பிராயம் கடிதமூலமாக ஞானபோதனிப் பத்திரிகையில் வெளிவந்திருக்கிறது அதைக் கீழே காண்க:

கடிதம்.

தமிழுலகர்க்காத் தந்த விண்ணப்பம்.

பிரமஜீ சூரியநாராயண் சாஸ்திரிகளாகிய பரிதிமாற்கலைஞரவர் கட்டுத் தமிழுலகோர் பொருட்டுத் தந்த விண்ணப்பம்:

சென்ற ஞானபோதினிச் சஞ்சிகைகளொளொன்றில் தாங்கள் அறு என்ற தாதுவைக் கொண்டாய்ந்த பகுபத முடிவுகளைக் கண்டு ஆனந்தங் கொள்ளார் சிலரேயாவர். அறம், குதிரை, நிலம் முதலியன பகாப்பதங்களா மெனச் சிவஞான முனிவரரே கூறினுமென்றே? நங்கோயைப் பெரிய சந்திரசேகரம் பிள்ளை யவர்களிடம் அவர்கள் முடித்து வைத்திருக்கும் காரணப் பதமுடிவுகளை நோக்கிக் காலஞ் சென்ற மகாவித்துவான் தாமோதரம்பிள்ளை யவர்கள் சித்தார்த்தத்தி னேயே தங்கருத்துங் காலமுமெலர் மூன்றிச்செலுத்திய அம்மா பாடிய முடையார்கூற்று இவ்விடயத்திற் கூற்றேயா மென்றனர். மகா நாவலர்களுளரேனும் அவர் தஞ்செய்கைகண்டு மறுபடிற் றுமஞ்சலேனே?

கோக்கண்டு மன்னர் குரைகடற் புக்கிலர் கோக்ககப்  
பூக்கண்டு கொட்டியும் பூவா தொழிந்தில பூதலமேழ்  
காக்கின்ற மன்ன கவியொட்டக் கூத்தநின் கட்டுன்றயார்ம்  
பாக்கண் டொளிப்பர்க ளோதமிழ்ப் பாடிய பாவலரே"

என்ற தூக்குத் தூக்கற்பாலதே. தாதுக்களைக் கொண்டு பத முடிபு கண்டு "முடித்தற்கரிய வென்பாரு முளர்; முடிப்பான் பக்கம் வலியுடைத்து" எனவுரையாசிரியர் பெருந்தேவனார் கூறியுள்ளா ரன்றே? இதனாற் குசை நுனிமதிக்கொடு பிரிக்கவகையறியாரே, அங்ஙனம் அரியவெனக் கூறுமவரெனப் தங்கை நெல்லியங்களியிற் போதரும். இது நிற்க, ஐரவபாடையினுந் தேர்ந்து பட்டம்பெற்று வடமொழிப் பயிற்சியுங் கொண்டுற்ற தாம். ஆங்கிலத்தாரியற்றி யெழுதாவெழுத் தேற்றிய நன்முறைக் ளொப்பவே தாதுபதார்த்த விளக்கவகராதி யொன்றியற்றி வெளிப்படுத்தல் சாலநலமும் நீடுழி



பெயர் நின்று நிலவுதற் கேதுவுமாம். அங்ஙனஞ் செய்தல், பட்டா சாரியர் மோக்கமூலர் முதலியோ ரியற்றியனவும், இலிங்க பட்டய மும், சிலப்பதிகாராதிகளிற் பகுதிப் பொருளுரையொடு காட்டப் பட்டனவும் வீரசோழியத் தங்ஙனே தெரிக்கப்பட்டனவும், தொல் காப்பியத்துற்றனவும்.

“விளக்கப் படுதலான் விளக்கெனப் படுமே”

“ஆழ முடையதா னாழி யெனப்படும்”

“அவாவற வளித்தலா னறமெனப் படுமே”

“ஏயன் விசுதி யெய்தும் பிள்ளைக்கே”

எனலாதியவாய் பேரகத்தியமென வழங்குமதுவும், அறுவகை யிலக்கணம் ஏழாமிலக்கணம் என்னுமவையும், மேலும் பலவற்றொடு நாளதுகாறுஞ் சென்னையாதிய தலங்களினின்றும் பல்வகைப் பரீ கைகட்குப் பற்பல பண்டிதர்கள் வெளியிட்ட வுரைக்கணமும், ஆறுமுக நாவலரவர்கள் செளந்தரநாயகம் பிள்ளை யவர்களாதியோர் அச்சிட்ட விலக்கணங்களிற் காணும் பகுபத முடிபுகளும், வேறும் பல்வேறு வகையினுற்ற வகையுங் கண்டோர்ந்தாய்ந்த தமக்கு மிகச் சுலபமாம். கீழேகாட்டிய எம்மூர்ப் பெரிய சந்திரசேகரம் பிள்ளை யவர்கண் முடித்து வைத்திருக்கும் பகுபத விளக்கமாஞ் சொற் பொருளாராய்ச்சியும் கண்ட தாமோதரம்பிள்ளையவர்கள் ஐயரொரு வரோடு சேர்ந்து முடித்து வைத்திருப்பதாயும் எமக்கெழுதிய கவிக்கடிதங்கள் சிலவற்று ளொன்றின் அச்சிடுவதாக விருப்பின் எமக் கனுப்புவதாக வாக்களித்திருந்த அச்சொற் பொருளாராய்ச்சி, முடிவும், யாழ்ப்பாணத்துப் பண்டிதரொருவர் தாதுப்பொருட் காரணங் காட்டி அச்சேற்றியிருக்கும் குடாமணி நிகண்டும் பெற்றுக்கோடல் நெடுநாட் சிரமத்திடைப்படுத்தாது விரைவின் வெளிப்படுத்தற்கா முதவியாமன்றோ? இங்ஙனம் தமது ஞாபகக் களஞ்சியத்துற்றவும் யோசிக்க வுடன் வெளியாமவையுஞ் சேர்த்தாமல்லோ மெனல் குறையன்றே. வேண்டுற்ற இத்தகையதோ ரகராதி செளகரியமுற்ற தம்போலியரா னன்றே வெளிவந்து நிலவவேண்டுவது? இம்முயற் சியிற் பிரவேசித்து ஊக்கமுடன் சம்பூர்ணமாக்கிப் புத்தக ரூபமாய் வெளிப்படுத்தற்குத் தக்க பல வநுகூலங்களையும் எம்பெருமான் கிருபை பாவிக்குக தமக்கென வன்னோன்றிருவருளை யிரந்து பிரார்தி திகின்றேம்.

கி. வீரா. சாமிநாத பிள்ளை.

## செய்யுதி

செய்யுண் முதற்குறிப் பகராதி

[உடுக்குறியுற்றன மேற் கோட்பாக்களாம்]

| முதற்குறிப்பு | பக்கம் | முதற்குறிப்பு   | பக்கம் | முதற்குறிப்பு   | பக்கம் |
|---------------|--------|-----------------|--------|-----------------|--------|
| அங்கயற்க      | 68     | கலையெலாந்       | 23     | பட்சமுடன்       | 68     |
| அஞ்சுகமே      |        | கற்றுணர்ந்த     | 107    | பண்களி கூர்ந்   | 36     |
| அதுலங்த்      | 68     | * கனவினுமின்    | 88     | பன்னருஞ்சுற்    | 88     |
| அருவுருவ      | 107    | கன்னிகைஞ்       | 76     | புகழ்ந்துநீர்   | 16     |
| அன்புருடி     | 76     | கன்னிருபா       | 13     | புண்கொண்ட       | 49     |
| அன்னையெனுஞ்   | 17     | காஞ்சிடை        | 67     | பூஞ்சோலைக்      | 67     |
| ஆசாற்பணி      | 102    | * குற்றமேதெரி   | 68     | பூமகளே          | 50     |
| ஆசான்றனை      | 202    | கூடைபே          | 68     | பெருமான்விந்    | 33     |
| * ஆடகமது      | 113    | * கொடுக்கோன்ம   | 56     | பொற்புறுழு      | 17     |
| ஆம் அல்ல      | 39     | கோட்டையினைச்    | 76     | பொன்னனைய        | 78     |
| ஆவலொடென்      | 68     | சதாசிவா         | 103    | போதன்வந்        | 34     |
| ஆனேறினி       | 40     | சந்தனநறு        | 111    | * போற்றினும்    | 108    |
| இராப்பாடிப்   | 68     | சம்போசாம்       | 40     | மங்கைபாக        | 79     |
| இராமனாள்      | 31     | சரிதான் தந்     | 89     | மத்தகோகிலச்     | 19     |
| இறைவன் வந்    | 38     | சுத்த வீரர்     | 31     | மந்தநகை         | 57     |
| இன்பமேயி      | 66     | சுந்தரபாலே      | 67     | மழகளிரே         | 38     |
| இன்பவனப்      | 47     | சுந்தரநந்தனே    | 68     | மணங்கொண்டு      | 107    |
| இன்னமிழ்துங்  | 120    | சுந்தரநந்தவன்   | 120    | மாரன் மலர்க்    | 45     |
| உமையவடன்      | 76     | செம்மையுள்ள     | 40     | மார்பினுநா      | 103    |
| உருக்கியிட்ட  | 76     | சொல்வனர்        | 2      | மாறாகச்         | 68     |
| உலகமென்னு     | 13     | சோலைதன்னிற்     | 47     | * மின்னிகரா     | 33     |
| உலவுசெலு      | 13     | தந்திரதீரன்     | 89     | * முற்பகற்றெய்  | 56     |
| உளமென்னு      | 118    | தந்தையேரின்     | 17     | மூவாமுன்ன       | 40     |
| உள்ளந்திரித்  | 87     | தந்தையையுந்     | 17     | மேகமேனீ         | 67     |
| எத்தனையோ      | 75     | தருமேல்விற      | 102    | மேற்கொண்ட       | 88     |
| என்றனது       | 46     | தலைவன்வந்       | 38     | வள்ளலும்வந்     | 38     |
| என்னருமை      | 68     | தாயாகு          | 76     | வனப்புடையா      | 47     |
| என்னினிய      | 76     | திங்கனெனு       | 74     | வாரல் சகோ       | 50     |
| என்னுடன்பி    | 15     | * தீர்த்தவன்    | 101    | வாழ்க ! வாழ்க ! | 88     |
| என்னுடைய      | 68     | தென்றலே         | 68     | * வாறாகி        | 118    |
| என்னேரின்     | 27     | * தொண்டவுழ      | 112    | வாறோங்கும்      | 103    |
| என்னையாளு     | 119    | தோகைமா          | 34     | விண்ணிளத்துச்   | 68     |
| ஐயோமறந்       | 75     | நலவிமல          | 103    | வெளியுறவுல      | 97     |
| * ஒருவனே      | 101    | நறைமுடிக்கார்க் | 103    | வேலையின்றிப்    | 52     |
| ஒழுகுறுசி     | 47     | * நன்றிமறப்     | 43     | வையமேத்து       | 40     |
| ஒற்றமையின்    | 78     | நன்றேறும்       | 78     | வையையே          | 69     |
| கரிசுடைப      | 73     | நிம்பமலர்       | 43     |                 |        |
| கரும்பிழ்சா   | 63     | * நுண்ணறிவு     | 65     |                 |        |

## ஸ ப ர வ தி

### இராகப் பாட்டுக்களின் அகராதி

|                | இராகம்           | நாளம்  | பக்கம் |
|----------------|------------------|--------|--------|
| முத்திதழிப்பு  | மோகனம்           | ஆதி    | 85     |
| அரனருன்காடி    | செஞ்சுருட்டி     | ஆதி    | 49     |
| உன்னையேனாயி    | நாதநாமக்கிரியை   | ஆதி    | 63     |
| கோமனமாதேயா     | இந்துஸ்தான் கரபி | ஆதி    | 21     |
| நாயகனே வருவாய் | பூரிகல்யாணி      | சாப்பு | 67     |
| வாமனே சுந்தரேச |                  |        |        |

## தனிப்பாசுரத் தொகை

பாசுர முதற்குறிப் பகராதி

| முதற்குறிப்பு                           | பக்கம் |
|---|--------|
| அருட்பயிர் தழைக்கு மணிபெறு நன்னிலம்     | 154    |
| அழகி னியலினை யருபவித் தறியார்           | 160    |
| அறத்தரு மிறைவ னுருட்படைப் பெவற்றுஞ்     | 158    |
| அறிவே! மக்கட மாருயிர்க் குறுதியே!       | 138    |
| அன்பே! அன்பே! அழகுசா லன்பே!             | 140    |
| ஆடலு மழகும் பாடலுஞ் சான்ற               | ...    |
| இம்மையின் பத்தி னினிய முதலாய்ச்         | 142    |
| இயற்கை யொழுங்கி னினிது காண்புறாஉம்      | 156    |
| இன்ப லுற்றே! துன்பப் பகையே!             | 162    |
| உலகமா மங்கைதன் றலவளும் பரிதிசன்         | 186    |
| எங்கணும் விளங்குந் திறைவனே! எண்குணங்    | 136    |
| என்னே! எழும்பீர்; எழிற்சிற் றெழும்பீர்! | ...    |
| ஒரிலாட் கோண்முறை யுற்ற தலவனாள்          | 162    |
| கல்வியே! மக்கடங் கண்ணே! புலவர்தஞ்       | 146    |
| கற்பென் பதுகலே கல்லாமை யன்று; மற்ற      | 166    |
| காமமே கடுதிக் காமமே! கரந்துநின்         | ...    |
| குருவனை; ஞானத் திருவனை! மாந்தர்         | 150    |
| கொண்ட தலவனாள் கொண்டரும் பெற்றி          | 164    |
| செயிரி லிசையெனுஞ் சீரிய விற்பமே!        | 142    |
| ஞாயிறு மறைந்தது; கண்ணுபே ரமைதிய         | 188    |
| தன்னைக் குதவுந் தனிமகன் போல             | 152    |
| தாழ்குலத் துதித்தவன் வாழ்குரு வாகிய     | ...    |
| துயிலே! மனிதரின் றுணையே! இமையினில்      | 188    |
| நிலனே! எவற்றையு நேர்ந்து தாங்குவாய்!    | 170    |
| பரிதியே! காடொறும் பண்பி னிளங்கதிர்      | 174    |
| புள்ளே; மென்சிறைப் புள்ளே! பலவகை        | ...    |
| பொழிலே! நறியவைப் பொழிலே! தாமரை          | 190    |
| மதியே! தண்கதிர் மதிமகிழ் வுறுப்போய்;    | 176    |
| மயக்க விருளே! மயக்க விருளே!             | ...    |
| மலரே! மலரே! என் மனம் மலர                | 192    |
| மலையே! பல்லுயிர் வாழ்முர ணிலமே!         | 180    |
| மன்பே ருலக மாண்பொறைத் தலவன்முன்         | 168    |
| முந்தை நாட்களின் முதறிவிலார்கற்         | ...    |
| முகிலே! மைந்திற முகிலே! கடன்மகன்        | 184    |
| யாதே! தீம்புனல் யாதே! ஓவா               | 182    |
| வளையே! பரந்த வெளியி னுவலவுறாஉம்         | 182    |
| வாய்மையே! சிறப்பொடு மாட்சிசேர் குணனே!   | 138    |
| வாய்வா ளாமை மேயுநர் குரவிற்காள்!        | 148    |
| வாழிய கடலே! வாழிய கடலே!                 | 172    |
| வாழிய மனனே! மக்கடம் மாட்சியே            | 154    |
| விண்மீ னினங்கள்! மிடைத்தொளிர் படையே!    | 178    |
| விரும்பஞ் சான்ற வியத்தரு மில்லறம்       | 168    |
| வெருளித் தியே! வெருளித் தியே!           | ...    |

# INDEX TO FIRST LINES

| FIRST LINES   | PAGE    |
|---|---------|
| Before his master,—long-enduring earth,—                | ... 199 |
| Bright BIRD, on pinion soft upborne ! I knew            | ...     |
| First fruit of all the pleasure nature yields           | ... 143 |
| Fountain of gladness, foe of grief's annoy              | ... 163 |
| Gloom of bewilder'd mind ! The vision clear             | ...     |
| Hail, Reason's gift, glory of human-kind !              | ... 153 |
| Hail to thee, OCEAN, hail ! unfailing source            | ... 173 |
| In dancing and singing and beauty ye shine              | ...     |
| In days of yore, men not very wise                      | ...     |
| LEARNING ! Thou eye of men ! The sages find             | ... 147 |
| Like only Son, the father's help and joy,               | ... 153 |
| My God ! filled with Thy glorious Majesty               | ... 137 |
| My silent teachers ye !—nor sound, nor speech,—         | ... 149 |
| O Ant, so small and shapely,                            | ...     |
| O CLOUD ! O dark-hued CLOUD ! vast ocean's child !      | ... 185 |
| O Earth : for aye thou dost endure ;                    | ... 171 |
| Of all the aids to virtue God has given                 | ... 159 |
| O FLOWER, fair FLOWER, whose tender leaves expand !     | ...     |
| O HARMONY ! Thou name of pure delight !                 | ... 145 |
| O Leafy GLADE, with fragrant verdure spread ! the lake, | ... 191 |
| O LOVE divine ! thou ever beauteous LOVE                | ... 141 |
| O LUST, thou scorching flame, whose smoky cloud         | ...     |
| O Silver lily on the heaven's blue lake,                | ... 177 |
| O Sleep ! Thou solace sweet of human-kind !             | ... 189 |
| O Sun ! o'er every land, thro' all the days,            | ... 175 |
| O TRUTH, with beauty and high glory crown'd             | ... 141 |
| O WIND ! careering now thro' open sky ;                 | ... 183 |
| O Wondrous virtue of pure HOUSEHOLD LIFE !              | ... 167 |
| O WRATH, fierce WRATH ! thou devastating flame,         | ...     |
| RIVER ! Whose waters sweet through meadows glide,       | ... 183 |
| Sage VALLUVAR, priest of the lowly clan,                | ...     |
| TEACHER of truths divine, who dost restrain             | ... 151 |
| The goodly GLEEBE where fruits of grace are grown ;     | ... 155 |
| The sun is gone. The moon her tranquil light            | ... 189 |
| They rave of BEAUTY who taste not its grace             | ... 161 |
| To wedded lord observance due she pays ;                | ... 165 |
| True HUSBAND home with one choicee bride must share,—   | ... 163 |
| What vision this ! Is it the DAWN's soft hour ?         | ... 187 |
| When all that live and labour here we scan.             | ... 157 |
| WISDOM ! sole strength of life to man below !           | ... 139 |
| Ye STARS of heaven ! a cluster'd army bright,           | ... 179 |
| Ye tow'ring MOUNTAIN HEIGHTS, the rugged home           | ... 181 |
| You ask what WIFELY EXCELLENCE may be                   | ... 167 |

## ம தி வ ர ண ன்

செய்யுண் முதற்குறிப் பகராதி  
[\* உடுக்குறியுற்றன மேற்கோட் பாக்களாம்]

| முதற்குறிப்பு  | பக்கம் | முதற்குறிப்பு | பக்கம் |
|----------------|--------|---------------|--------|
| அரசனுந்        | 255    | கண்ணில்யாக்   | 256    |
| *அருளுமன்பு    | 266    | கர்விற்புகுந் | 239    |
| அறிவொடுங்கி    | 240    | *கொலையிற்கொடி | 266    |
| அன்புக்குரி    | 261    | கொள்விடத்தே   | 238    |
| அன்போடரு       | 213    | *சின்மென்னுஞ் | 248    |
| ஆகையின்மா      | 231    | செவ்விபெறு    | 266    |
| ஆடன்மறந்       | 231    | தன்னியதய      | 243    |
| *இன்பச் செவ்வி | 267    | தூவிரிதா      | 237    |
| இன்பவல்லி      | 268    | *தென்பாலுகந்  | 232    |
| எப்போது        | 230    | தேனினு        | 210    |
| தானந்த         | 230    | *நட்டான்      | 223    |
| இன்பவடி        | 239    | நாளத்தா       | 260    |
| என்றனரே        | 231    | நீதியாக       | 265    |
| என்றென்றலை     | 246    | பெண்களி       | 238    |
| ஒத்தநல         | 266    | பெண்ணே !      | 240    |
| *ஒர்த்துகண்    | 266    | மந்தரமலை      | 237    |
| *கடிதோச்சி     | 242    | யாணர்மே       | 240    |
| கண்டவக்        | 241    | விம்மினர்     | 238    |
| கண்டனன்        |        |               |        |

## ந ர ட க வ ி ய ல்

நூற்பொருளகராதி

குறியீடு

[ப: பக்கம்; கு: குத்திரம்; வ: வரி.]

|                                       |                                    |
|---------------------------------------|------------------------------------|
| அங்கம். ப. 371, 372. (நாடகச் சாதி)    | அல்லீசம். ப. 387. இலக்கணம் கு. 156 |
| இலக்கணம் கு. 131. சிறப்பங்கம்.        | அவலத்தவநயம். ப. 439. இலக்கணம்      |
| கு. 132                               | கு. 250                            |
| அங்கம். ப. 403. (நாடக வறுப்பு) இலக்   | அவலம். ப. 319. இலக்கணம் கு. 51.    |
| கணம். கு. 187, 189, (190)             | பிரித்துறை யின்பத்தின் வேறுதல்     |
| அச்சம். ப. 321. இலக்கணம் கு. 53       | கு. 52                             |
| அச்சவநயம். ப. 439. இலக்கணம்           | அவநயம். ப. 431. இலக்கணம் கு. 255.  |
| கு. 251                               | பொது கு. 241. வகை கு. 236,         |
| அரங்கி. ப. 357. இலக்கணம் கு. 106      | 1242, 252.                         |
| அரங்கி. ப. 456. இலக்கணம் கு. 266      | அவநயவிர். ப. 440. வகை கு. 253.     |
| அரசர். ப. 298. (நாடகவகுப்பு) வகுப்பு. | தேற்றம் கு. 254. விலக்கு கு. 255.  |
| கு. 29                                | தெரிசுநர் கு. 256                  |

அறம் ப. 295. இலக்கணம் கு. 22.  
 ஆகாரியம். ப. 433. இலக்கணம் கு. 239  
 ஆங்கிகம். ப. 432. இலக்கணம் கு. 237  
 ஆரபடி. ப. 393. இலக்கணம் கு. 170  
 இசைப்பாட்டு. ப. 333. இலக்கணம் கு.  
 71. வகை கு. 72, 75, 76.  
 இடப்போருத்தம். ப. 328. இலக்கணம்  
 கு. 62  
 இடியம். ப. 370. இலக்கணம் கு. 123  
 இரதி. ப. 326. அன்பின் பெயர் கு. 58.  
 வ - 1. பத்தி. வ - 3. வாற்சலியம்  
 வ - 4. இரக்கம். வ - 5.  
 இராசகம். ப. 382. இலக்கணம் கு. 148  
 இலாசியம். ப. 451. கோலத்தின் வேறு  
 பெயர் கு. 262  
 இழிப்பவியம். ப. 438. இலக்கணம்  
 கு. 249  
 இழிப்பு. ப. 318. இலக்கணம் கு. 50  
 இன்பம். ப. 296. இலக்கணம் கு. 24, 25  
 ஈகாமிநகம். ப. 371. இலக்கணம் கு. 130  
 உண்ணுடகம். ப. 389. இலக்கணம்  
 கு. 160  
 உபசாதி. ப. 375. வகை கு. 136, 137  
 உபநாயகன். ப. 349. இலக்கணம் கு.  
 92. வ - 1. இலக்கியம் இலக்குவன்  
 வ - 2  
 உல்லாப்பியம். ப. 380. இலக்கணம் கு.  
 144. பிறர் கோள் கு. 145  
 உவகை. ப. 306. இலக்கணம் கு. 40.  
 வகை கு. 41. உடனுறை பிரிந்துறை  
 வ - 1. காலவகைப் பிரிந்துறை கு. 42  
 உவகையவியம். ப. 434. இலக்கணம்  
 கு. 248  
 உள்வரி. ப. 414. இலக்கணம் கு. 209  
 உறுப்பியல்பு. ப. 395 - 423. இலக்  
 கணம் கு. 174. வ 1 - 3. பொதி  
 பொருள் கு. 174. வ. 3 - 6  
 உறுப்பியல்பு புறனடை. ப. 423. கு. 223  
 எடுத்துக்கோள்வரி. ப. 417. இலக்க  
 ணம் கு. 214  
 எழிவி. ப. 460. இலக்கணம் கு. 267  
 ஒழிப்பு. ப. 389. கு. 159 - 173.  
 ஒழிப்பு. ப. 422. கு. 221 - 223.  
 ஒற்றுமை. ப. 430. இலக்கணம் கு. 233  
 கண்டுவரி. ப. 413. இலக்கணம் கு.  
 207  
 கதாந்தம். ப. 359. இலக்கணம் கு. 12.  
 வ - 1 - 2. வகை கு. 12. வ - 3 - 4  
 கதை. ப. 292. இலக்கணம் கு. 12. வ -  
 1 - 2. வகை கு. 12. வ 3 - 4

கதை நிறை களம். ப. 403. இலக்க  
 ணம். கு. 188  
 கருப்பம். ப. 302. இலக்கணம் கு. 35  
 கவிசுற்று. ப. 345. இலக்கணம் கு. 79  
 களம். ப. 404. இலக்கணம் 191, 192.  
 விலக்கு கு. 193  
 காட்சிவரி. ப. 416. இலக்கணம் கு. 213  
 காணுநரிநிகை. ப. 461. பொதுவிலக்  
 கணம் கு. 263. சிறப்பிலக்கணம் கு.  
 269 - 270  
 காய்வரி. ப. 413. இலக்கணம் கு. 208  
 கானல்வரி. ப. 338. இலக்கணம் கு. 77.  
 வ. 7 - 9  
 காமீனி. ப. 357. இலக்கணம் கு. 101  
 காலப்போருத்தம். ப. 328. இலக்கணம்  
 கு. 63  
 காவியம். ப. 380. இலக்கணம் கு. 146  
 கீளர்வரி. ப. 415. இலக்கணம் கு. 211  
 கீர்த்தவம். ப. 336. இலக்கணம் கு. 73.  
 வகை கு. 74  
 கீழங்குளபா. ப. 332. கு. 70  
 குரவைக்கூத்து. ப. 409. இலக்கணம்  
 கு. 202  
 குறிப்பு. ப. 401. இலக்கணம் கு. 184 -  
 186  
 கூத்து. ப. 408. இலக்கணம் கு. 200.  
 வ. 1. வகை. வ. 2-3  
 கூத்துநூல். ப. 391. இலக்கணம் கு.  
 165. வகை. கு. 166  
 கூற்று. ப. 405. வகை. கு. 195, 199  
 கைசித்தி. ப. 393. இலக்கணம் கு. 171  
 கோட்டி. ப. 377. இலக்கணம் கு. 140  
 கோலம். ப. 450. வகை கு. 261. வேறு  
 பெயர் இலாசியம் கு. 262  
 கட்டகம். ப. 377. இலக்கணம் கு. 141  
 சந்தி. ப. 299. இலக்கணம் கு. 32. வ.  
 1-3. வகை. வ. 4-5  
 சமநிலையவியம். ப. 436. இலக்கணம்  
 கு. 246  
 சமம். ப. 315. இலக்கணம் கு. 46. பொ  
 திபொருள். கு. 47  
 சமவகாரம். ப. 369. இலக்கணம். கு.  
 128  
 சமுலாபகம். ப. 383. இலக்கணம் கு.  
 149  
 சாதி. ப. 365. வேறுபெயர். உருவகம் கு.  
 119-121. வகை. கு. 122-125  
 சாதிப்புறனடை. ப. 388. இலக்கணம்  
 கு. 158

சாந்துவதி ப. 392. இலக்கணம் கு. 169  
சாந்துவிகம். ப. 433. இலக்கணம் கு. 240  
சாந்தை. ப. 356. இலக்கணம் கு. 105  
சாயல்வரி. ப. 338. இலக்கணம் கு. 77.  
வ. 21-25  
சார்த்துவரி. ப. 338. இலக்கணம் கு. 77. வ. 4-6  
சிறப்பியல்பு. ப. 365-395. பொது பொருள் கு. 118  
சிறப்பியல்பு புறனடை. ப. 395 கு. 173  
சிற்பகம். ப. 385. இலக்கணம் கு. 152  
சுதுணை. ப. 356. இலக்கணம் கு. 104  
கலை. ப. 304. இலக்கணம் கு. 38.  
வகை. கு. 39. ப. 309.  
கலைவந்துணை. ப. 325 இலக்கணம் கு. 55  
கலைவநிலக்களன். ப. 431. இலக்கணம் கு. 234  
கலைவப் பாதபாடு. ப. 326. மென்சுவை. கு. 59. வ. 1,3. வன்சுவை. வ. 2,4. நடுநிலைச்சுவை. கு. 60  
கலையவநியம். ப. 433. இலக்கணம் கு. 243-252  
கலைவிலக்கம். ப. 325. அலிநயச் சா ல்புகளன், காலம், கு. 56. கலையுணை தல். கு. 57  
குத்திரதாரன். ப. 398. இலக்கணம் கு. 180. வேறு பெயர் தாபகன் கு. 180  
செய்யுள். ப. 330. இலக்கணம் கு. 67. காரணப்பெயர் கு. 68.  
செய்யுளியக்கம். ப. 331. முதனடை கு. 69. வ. 1 வாரம். வ. 2. கூடை. வ. 3. திரள். வ. 4.  
செயற்பொருத்தம். ப. 329. இலக்கணம் கு. 64  
சேட்டன். ப. 352. இலக்கணம் கு. 100  
தலைமக்கள். ப. 346. இலக்கணம் கு. 83. வகை. கு. 84  
தலைவரி. ப. 346. இலக்கணம் கு. 85. வகை. கு. 86, 91  
தலைவந்திறுரி. ப. 350. இலக்கணம் கு. 94. வ. 7-8. அமைச்சன் வ. 2. ஆசான் வ. 3. குலகுரு. முனிவர். வ. 3. வினா கன். வ. 4. விடன்  
தலைவியரி. ப. 352. இலக்கணம் கு. 101, 102. வகை. கு. 103-108  
தூபகன். ப. 398. இலக்கணம் கு. 181  
தூணிலைவரி. ப. 338. இலக்கணம் கு. 75. வ. 18-19

நீருக்கத்தம். ப. 384. இலக்கணம் கு. 150 பிறர்கோள் கு. 151  
தீப்பொருளிறுதி. ப. 360. இலக்கணம் கு. 112  
தீரசாத்தன். ப. 348. இலக்கணம் கு. 58  
தீரலலிதன். ப. 348. இலக்கணம் கு. 90  
தீரோதாத்தன். ப. 347. இலக்கணம் கு. 87  
தீரோத்தன். ப. 348. இலக்கணம் கு. 86  
துய்த்தல். ப. 303. இலக்கணம் கு. 37  
துரோடகம். ப. 376. இலக்கணம் கு. 139  
துன்பநிலைகை. ப. 386. இலக்கணம் கு. 154  
தேர்ச்சிவரி. ப. 416. இலக்கணம் கு. 212  
நகை. ப. 313. இலக்கணம் கு. 44 - 45  
நகைக்கூத்தம். ப. 410. இலக்கணம் கு. 203 - 204  
நகையவநியம். ப. 435. இலக்கணம் கு. 245  
நடாந்துநரி. ப. 397. இலக்கணம் 177. யாவர்? கு. 182.  
நடி. ப. 398. இலக்கணம் கு. 182  
நடிப்பியல்பு. ப. 424-463 இலக்கணம் கு. 224 வ. 1-2. பொதுபொருள் கு. 224 வ. 3-9 சேட்டன், வ. 5. தண்டத் தலை வன் வ. 6. தூதர். வ. 6  
நடிப்பியல்புபுறனடை. ப. 462. இலக்கணம் கு. 271  
நடிப்போர் தறிப்பு. ப. 345 இலக்கணம் கு. 70  
நடை. ப. 329. இலக்கணம் கு. 65 வ. 1. வகை. வ. 2-3  
நயநிலைப்படலம். ப. 369. இலக்கணம் கு. 159  
நற்பொருளிறுதி. ப. 360 இலக்கணம் கு. 111.  
நாடகசாலை. ப. 451 இலக்கணம் கு. 263 வ. 1-12 பொதுபொருள் வ. 12-15  
நாடகக்கார்ப்பியம். ப. 391 இலக்கணம் கு. 164  
நாடகநூல். ப. 390. இலக்கணம் கு. 163  
நாடகமியற்றியுடாமாறு. ப. 363 இலக்கணம் கு. 116  
நாடகம். ப. 367. இலக்கணம் கு. 123 124  
நாடகை. ப. 376. இலக்கணம் கு. 138  
நாட்டியாரசகம். ப. 378 இலக்கணம் கு. 142



நாலேழநலன். ப. 353 இலக்கணம் சூ. 102  
 நாற்பொருள். ப. 294. இலக்கணம் வகை சூ. 20. வேறு பெயர் சூ. 21 பிறர் கோள் சூ. 27  
 நிலைக்கூறுத்து. ப. 323. சுவையின் வேறு பெயர் சூ. 54  
 நிலை. ப. 448. இலக்கணம். சூ. 257  
 வகை சூ. 258, 260 உரிமை சூ. 259  
 நிலமெய்ப்பாடு. ப. 426. இலக்கணம் சூ. 227  
 நிலைவர். ப. 338. இலக்கணம் சூ. 77  
 வ. 10-14  
 நூல். ப. 289 இலக்கணம் சூ. 10 வ. 4.  
 பொது பொருள் வ. 4-6  
 நூற்புறநடை. ப. 463 இலக்கணம் சூ. 272  
 நேபத்தியம். ப. 454 இலக்கணம் சூ. 264. வேறு பெயர் பாசறை சூ. 265  
 படைப்புவர். 339. இலக்கணம் சூ. 77.  
 வ. 32-35  
 பநாகைநிலை. ப. 361. இலக்கணம் சூ. 118. வகை. சூ. 114  
 பரதநாட்டியம். ப. 408. இலக்கணம் சூ. 201  
 பரதவாத்தியம். ப. 421. இலக்கணம் சூ. 220  
 பர்ணம். ப. 368. இலக்கணம் சூ. 126  
 பாணிகை. ப. 388. இலக்கணம் சூ. 157  
 பாத்திரச்சிறப்பியல்பு. ப. 363. இலக்கணம் சூ. 115  
 பாத்திரம். ப. 345. இலக்கணம் சூ. 81.  
 வகை. சூ. 82  
 பாயிரம். ப. 283. வாழ்த்து. ப. 283. விநாயகர். ப. 284. சூ. 1. முருகக் கடவுள். ப. 284. சூ. 2. நாமகள். ப. 285. சூ. 3. நடராசர். ப. 285. சூ. 4. ஞானகுரு. ப. 285. சூ. 5. தமிழ் வித்யாகுரு. ப. 286. சூ. 6. அவையடக்கம். ப. 286. சூ. 7. இந்துலியற்றற் காரணம். ப. 287. சூ. 8. ஆக்கியோன் பெயர். ப. 288. சூ. 9.  
 பாரதி. ப. 394. இலக்கணம் சூ. 172.  
 பிரகசனம். ப. 373. இலக்கணம் சூ. 134.  
 பிரகரணம். ப. 368. இலக்கணம் சூ. 125  
 பிரகராணி. ப. 386. இலக்கணம் சூ. 155  
 பிரத்தானம். ப. 379. இலக்கணம் சூ. 143.  
 பிரதிமுகம். ப. 301. இலக்கணம் சூ. 34

பிராயணர் (அகுப்பு) ப. 298 இலக்கணம் சூ. 28.  
 பிரேங்கணம். ப. 381. இலக்கணம் சூ. 147  
 பிறநிலைவர். ப. 349. இலக்கணம் சூ. 91-100. உபநாயகன் சூ. 91 - வ. 2.  
 பீடமர்த்தன். சூ. 91. வ. 2  
 பின்னரை. ப. 420. இலக்கணம் சூ. 217  
 -218. விலக்கு. 219.  
 பீடமர்த்தன். ப. 349. இலக்கணம் சூ. 93. வ. 2-4 இலக்கியம் சுக்கிரீவன். வ. 1  
 புறக்கூற்று. ப. 406. இலக்கணம் சூ. 196.  
 புறவர். ப. 415. இலக்கணம் சூ. 210  
 புனைந்துரை. ப. 293. இலக்கணம் சூ. 16  
 புனைவுமுறை. ப. 423. இலக்கணம் சூ. 222  
 மையரீடு. ப. 422. வகை. சூ. 221  
 பெருமித்தந்தியம். ப. 435. இலக்கணம் சூ. 244  
 பெரும்தம். ப. 311. வகை. சூ. 43  
 பொதுமெய்ப்பாடு. ப. 426. இலக்கணம் சூ. 228  
 பொதுவியல்பு. ப. 290-364 பொது பொருள். சூ. 11  
 பொதுவியல்பு புறநடை. ப. 364 இலக்கணம் சூ. 117  
 பொய்யுரை. ப. 292. இலக்கணம் சூ. 14  
 பொருத்தம். ப. 327. இலக்கணம் சூ. 61.  
 வ. 1, வகை சூ. 61, வ. 2-3.  
 பொருள். 'நாற்பொருள்' ப. 296. இலக்கணம் சூ. 23  
 மயங்கித்திணைநிலைவர். ப. 338. இலக்கணம் சூ. 77. வ. 20. 21  
 மாநாடகம். ப. 389. இலக்கணம் சூ. 161  
 முகம். ப. 300. இலக்கணம் சூ. 33  
 முகமில்வர். ப. 338. இலக்கணம் சூ. 77.  
 வ. 29-31  
 முகமுடைவர். ப. 338. இலக்கணம் சூ. 77. வ. 6-28  
 முநலிடைகடைக்கூத்துக்கள். ப. 419. இலக்கணம். சூ. 215  
 முந்நாடகம். ப. 390. இலக்கணம் சூ. 162  
 முரிவர். ப. 338. இலக்கணம் சூ. 77. வ. 15-17  
 முன்னிலைக்கூற்று. ப. 406. இலக்கணம் சூ. 197  
 முன்னுரை. ப. 399. இலக்கணம் சூ. 183  
 மெய்ப்பாடு. ப. 425. இலக்கணம் சூ. 225  
 மெய்யுரை. ப. 293. இலக்கணம் சூ. 15

யாற்றுவி. ப. 338. இலக்கணம் சூ. 77.  
வ. 1-3  
யோசி. ப. 298. இலக்கணம் சூ. 17.  
ஹேது பெயர்ஒளி சூ. 18. வகைப்படுத்தல். சூ. 19  
வதுப்பு. ப. 298. இலக்கணம் சூ. 28-31  
வணிகர். (வகுப்பு) ப. 299. இலக்கணம் சூ. 30.  
வரிக்கூத்து. ப. 411. இலக்கணம் சூ. 205. வகை சூ. 206 வரிப்பாட்டு. ப. 336. இலக்கணம் சூ. 76. வகை சூ. 77  
வாசகம். ப. 330. இலக்கணம் சூ. 66  
வாசகம். ப. 432. இலக்கணம் சூ. 238.  
வாழ்த்து. ப. 396. இலக்கணம் சூ. 175; 176  
விட்புலக்கூற்று. ப. 406. இலக்கணம் சூ. 198.  
விடன். ப. 352. இலக்கணம் சூ. 99  
விதாடகன். ப. 351. இலக்கணம் சூ. 96. விலக்கு சூ. 98.  
வியப்பு. ப. 317. இலக்கணம் சூ. 49.

வியப்பிவியம். ப. 437. இலக்கணம் சூ. 248.  
வியாயோகம். ப. 369. இலக்கணம் சூ. 127  
விருத்தி. ப. 391. இலக்கணம் சூ. 167.  
வகை. சூ. 168.  
விலாசிகை. ப. 385. இலக்கணம் சூ. 153  
வினாவு. ப. 303. இலக்கணம் சூ. 36  
விறல். ப. 426. இலக்கணம் சூ. 229.  
வகை சூ. 230-232  
விடு. (நாற்பொருள்) ப. 298. இலக்கணம் சூ. 26.  
விதி. ப. 372. இலக்கணம் சூ. 133.  
வெதளி. ப. 316. இலக்கணம் சூ. 48  
வெதளியவியம். ப. 437 இலக்கணம் சூ. 247  
வேறுதலையியர்வகை. ப. 358 இலக்கணம் சூ. 108  
வேளாளர் (வகுப்பு) ப. 299. இலக்கணம் சூ. 31

சூத்திர முதற் குறிப் பகராதி

| முதற் குறிப்பு     | பக்கம். | முதற் குறிப்பு   | பக்கம் |
|--------------------|---------|------------------|--------|
| அஃதே, ஆங்ககம்      | 432     | அவைதாம், அகந்தை  | 440    |
| அகப்பொருட்கருத்தி  | 336     | அவைதாம், சாத்து  | 392    |
| அங்கநான்கிற்குறிய  | 370     | அவைதாம், நாடகம்  | 366    |
| அங்கந்தொடங்குமு    | 403     | அவைதாம், மக்கட   | 294    |
| அங்கமொன்றனு        | 377     | அறம்பொருளாக      | 392    |
| அச்சவலிய           | 439     | அறம்பொருளின்ப    | 298    |
| அணங்கேவிலங்கே      | 321     | அறம்பொருளின்பம்  | 294    |
| அதுதான், நற்பொரு   | 359     | அன்புகாரணமாத்    | 416    |
| அதுதான், நிலையும்  | 425     | அன்றியும், நாடக  | 366    |
| அதுதான், மெய்மயிர் | 427     | ஆட்கமன்றினு      | 285    |
| அதுவே, நிற         | 448     | ஆடல்பாட          | 393    |
| அந்தணன்வணிக        | 368     | ஆதியினியன்ற      | 287    |
| அரங்கினினிகழு      | 461     | இஃதனுபல்லவி      | 336    |
| அரசமரபின           | 414     | இசைப்பப்போதந்    | 415    |
| அரசனீதியு          | 296     | இடைப்பொருளுடனே   | 299    |
| அரண்மனைக்காவ       | 350     | இதனை, நாடகச்     | 404    |
| அவர்தாருசூத்திர    | 397     | இதனைப்பாசறை      | 458    |
| அவர்தாம், அசுரர்   | 346     | இந்நால்வகைய      | 433    |
| அவ்லச்சகவைத்தா     | 371     | இம்மையிற்பாத்திர | 428    |
| அவ்லத்தவிய         | 439     | இயற்கைநிலையு     | 358    |
| அவ்லமோகை           | 388     | இரதியென்ப        | 326    |
| அவற்றன், எல்லா     | 449     | இராமற்குற்ற      | 349    |
| அவற்றன்முன்னது     | 294     | இருந்திசைக்கோல   | 450    |
| அவற்றை, ஆக்கம்     | 292     | இவற்றையிலாசிய    | 451    |

| முதற் குறிப்பு   | பக்கம் | முதற் குறிப்பு      | பக்கம் |
|------------------|--------|---------------------|--------|
| இவ்வியற்கூறிய    | 460    | ஒருபாத்திரமே        | 372    |
| இவ்விரவிய        | 447    | ஒருபெருவியத்        | 390    |
| இழிப்பினவிய      | 438    | ஒருவருய்ப்ப         | 415    |
| இழுமெறுமோதையி    | 338    | ஒரோதொடைப்பட்ட       | 405    |
| இளவியுடைசவு      | 319    | ஒலிவேறுபாட்டினுங்   | 432    |
| இன்பச்சுவைமுழு   | 385    | ஒவ்வொன்றின் கணு     | 376    |
| இன்பமுமறிவு      | 289    | ஒளியிச்சுபாத்திரங்  | 346    |
| இன்னிகைப்பாட்டு  | 378    | ஒளியுமலர்ச்சியு     | 346    |
| இன்னிதழ்சுவைத்த  | 447    | ஒளியுமயோனியு        | 294    |
| இன்னுமவிரிப்பிற் | 440    | ஒன்பாக்கவையு        | 367    |
| ஈண்டுக்கூறிய     | 351    | ஒன்பாக்கவையினு      | 433    |
| ஈண்டைச்சுவைசில   | 326    | ஒன்றுமுதலாப்        | 403    |
| சுதிதனியல்பென்   | 395    | ஐதியக்கலைய          | 449    |
| உடலைப்பற்றி      | 432    | ஓங்கமேவி            | 368    |
| உடனுறையின்பம்    | 308    | தொழங்க              | 357    |
| உடைவேற்றுமையி    | 433    | கட்புலனின் தச       | 406    |
| உண்மையாயுவகி     | 293    | கண்கூடுவரியே        | 412    |
| உபசாநியாகிய      | 375    | கண்ணினுஞ்செவியினுங் | 447    |
| உபநாயகன்கு       | 349    | கதைநிகழ்ச்சியினிற்  | 351    |
| உரனுமவிரமு       | 348    | கதைமெய்யுரையாக்     | 384    |
| உரிமையோடரச       | 461    | கதையினிகழ்ச்சியிற்  | 345    |
| உருவுமொழுக்கமு   | 347    | கதையினைப்பெய்து     | 329    |
| உவகைச்சுவையி     | 434    | கதையினையாதல்        | 401    |
| உவகைச்சுவையினுக் | 325    | கதையின்றலைவனும்     | 431    |
| உவகையுநகையு      | 369    | கதையெனப்படுவது      | 292    |
| உவகையுமவலமு      | 326    | கமமுறுவெட்சி        | 284    |
| உவமையுமப்பொருளு  | 365    | கலைஞர்நிரம்பிய      | 286    |
| உழுவலன்புமா      | 309    | கல்லிதறுக           | 311    |
| உளத்தோடுஞ்சென்   | 297    | கலிகூற்றினிடையே     | 391    |
| உள்ளோன்றலைவன     | 293    | கலிகூற்றென்பது      | 345    |
| உறுப்பறைகுழிகோ   | 316    | களத்தூறுபலரு        | 406    |
| உறுப்பயல்பென்ப   | 395    | களவிறுதியினெலாங்    | 404    |
| உறுப்பினின்றும்  | 372    | காணுநர்வேப்பு       | 462    |
| உற்றகாற்பொருளு   | 298    | காண்போர்மனத்தைக்    | 424    |
| உற்றகோக்குழிச்   | 363    | காதலிற்றேனன்றங்     | 413    |
| ஊழ்வலியுரைத்த    | 298    | காய்த்தகதிரின       | 303    |
| ஊழ்வலியுரைத்தலு  | 298    | காரணகாரிய           | 329    |
| எடுத்ததன்மைக்    | 431    | காவலரையறைக்         | 304    |
| எடுத்தாரைகதைதா   | 300    | கீர்த்தனந்தானு      | 336    |
| எடுத்தாரைகதையி   | 359    | கீழ்மக்களியல்பிற்   | 332    |
| எதிர்பாராவண      | 361    | குறித்தாடுவது       | 408    |
| எத்தகையோரையு     | 357    | குறமுப்பள்ளுங்      | 391    |
| எல்லாந்தானு      | 396    | குறைபுறவெளியேங்     | 423    |
| ஏவரையேனு         | 419    | கூத்தாக்கூறு        | 420    |
| ஏழுவரையெண்மரே    | 409    | கூறுமெனப்படுவது     | 405    |
| எள்ளல்பகைமை      | 313    | கூகக்கிரையன்பி      | 296    |
| ஐத்திற்குறையா    | 367    | கூகசிகிவிருத்தி     | 376    |
| ஐத்தேபாத்திர     | 382    | கையாறெய்துபு        | 417    |
| ஒருகாடகத்தி      | 389    | சமநிலைகையிலை        | 385    |

| முதற் குறிப்பு        | பக்கம் | முதற் குறிப்பு      | பக்கம் |
|-----------------------|--------|---------------------|--------|
| சமநிலையவியல்          | 436    | நாடினைத் துரோடகம்   | 375    |
| சமநிலையாழிசுவை        | 299    | நாலேழ்நலனு          | 352    |
| சுவனிகைப்பெயரிய       | 377    | நால்வகைப்பதானை      | 389    |
| சற்குணஞ்சான்ற         | 356    | நால்வர்தலையியர்     | 380    |
| சாதினென்பது           | 365    | நாற்றுமுதலாக்       | 302    |
| சாதிவகையினு           | 374    | நிலனிகர்பொறையு      | 348    |
| சிந்துமானந்தக்        | 343    | நிலையெனப்படுவது     | 448    |
| சிறந்தனசிலப்பாருள்    | 364    | நுகர்த்தருவ         | 426    |
| சிறப்பியல்பமைதி       | 365    | நுகர்ச்சியுள்ளவ     | 426    |
| சுருணைதலையி           | 380    | பகருமோரிடத்தினே     | 404    |
| சுவையேகுறிப்பு        | 429    | பகர்த்தசாதிபுட்     | 388    |
| சுவாயைமேன்மே          | 325    | பண்ணுந்திறமும்      | 333    |
| சூத்திரதாரனுஞ்        | 420    | பண்ணெடுகலந்து       | 331    |
| சோல்லியவன்றியும்      | 462    | பயனின்றிறுபல்காற்   | 328    |
| சொற்றநடியே            | 398    | பருநகர்நாப்பட்      | 451    |
| தகவறுதலையினுஞ்        | 388    | பல்லவியோடனு         | 336    |
| தையபொறைதயங்கு         | 315    | பல்வகைச்சுவையினும்  | 426    |
| தலைமக்கடமது           | 422    | பல்வகைத்தாதுவி      | 330    |
| தலைவற்குற்றார்        | 350    | பல்வகைப்பட்ட        | 379    |
| தலைவன்றீரோ            | 380    | பழையனகழிதலும்       | 463    |
| தலையியர்தாமுஞ்        | 356    | பன்னியசேடன்         | 352    |
| தனித்தனியேவெண்த்      | 369    | பாத்திரங்கட்கெலாம்  | 346    |
| தாளவியல்பொடு          | 411    | பாத்திரச்சிறப்பியல் | 363    |
| தானேதனக்குரை          | 405    | பாரியலும்பைப்       | 288    |
| திருமொழியெடுத்து      | 384    | பாவனைசான்ற          | 408    |
| தீப்பொருளிறுதி        | 360    | பர்வைக்கடத்தினுட்   | 398    |
| தீரோதாத்தன்           | 347    | பீரிந் துறைபோழ்திற் | 416    |
| தொழில்பிறிதாக         | 387    | பின்னூரையெடுத்துப்  | 427    |
| தோற்றுவாய்ச்செய்தலாச் | 402    | புகன்றநாற்றலையு     | 341    |
| நகைச்சுவையவிய         | 435    | புதுமைபெருமை        | 319    |
| நகையெனப்படுவ          | 314    | புலங்களிப்பற்றற்பு  | 315    |
| நடிபுநடனு             | 397    | புலவன்கூற்றிற்      | 391    |
| நடித்துக்காட்டு       | 390    | புலனேசெல்லம்        | 306    |
| நல்லொழுக்கத்தை        | 295    | புறக்கூற்றென்பது    | 406    |
| நற்கலைத்தேர்ச்சியு    | 352    | புள்ளர்கொன்றைப்     | 284    |
| நாடகசாலையின்பு        | 454    | பேரியோர்தலையிரா     | 389    |
| நாடகசாலையின்று        | 456    | பெருமிதஞ்சமநிலை     | 299    |
| நாடகசாலை              | 430    | பெருமிதத்தவியம்     | 435    |
| நாடகத்தலைய            | 360    | பேசுத்தமிழிற்       | 330    |
| நாடகத்தி              | 386    | பொதுவியல்பென்பது    | 290    |
| நாடகத்திற்கெழு        | 391    | பொய்யுரையென்பது     | 292    |
| நாடகத்தெங்கணு         | 361    | பொருத்தமென்ப        | 327    |
| நாடகநீதியை            | 420    | பொருந் துறுமாசை     | 321    |
| நாடகநூலு              | 323    | பொருளும்பொறியும்    | 428    |
| நாடகந்தன்னையடித்      | 397    | பொருள்பொருளாகப்     | 303    |
| நாடகந்தன்னையன்        | 398    | பொறுமைசான்ற         | 357    |
| நாடகப்புலவ            | 345    | மட்டந்தெதிரிவை      | 358    |
| நாடகப்பேருறுப்        | 408    | மதுரைமாககரிற்       | 286    |
| நாடகமுடிவி            | 421    | மற்போர்விற்போர்     | 381    |

| முதற் குறிப்பு    | பக்கம் | முதற் குறிப்பு      | பக்கம் |
|-------------------|--------|---------------------|--------|
| மற்றையருணத்தினும் | 348    | மேய்க்கப்பட்டு      | 425    |
| மனவேறுபாட்டின்    | 433    | மெய்யுரைதன்னோடு     | 293    |
| மனனிகழ்பெற்றி     | 305    | மென்சுவைப்பாலவும்   | 327    |
| மாணமர்ஞான         | 285    | வரிப்பாட்டிம்மிசைப் | 336    |
| மான்னமருளு        | 371    | வரியெனப்படுவது      | 411    |
| மிகவுந்தாழ்த்து   | 331    | வருகெனவந்து         | 413    |
| முதலிடைகடையெனு    | 417    | வாழ்த்துக்கூறுவோன்  | 397    |
| முந்தைநற்றலத்தி   | 285    | வாழ்த்துநடாத்துநர்  | 402    |
| முனைத்தன்முதலா    | 301    | விடன்றனிலீலை        | 386    |
| முற்படக்கிளத்து   | 399    | வியப்பினவியம்       | 437    |
| முற்றிநின்ற       | 303    | வியப்புமொழிநிலை     | 407    |
| முனிவர்தேவர்      | 373    | வினேகாலரிட          | 328    |
| முன்னேமூன்றும்    | 394    | வெகுளியவியம்        | 437    |
| முப்பேயினியே      | 318    | வேறுபாத்திரம்       | 351    |

மேற்கோள் செய்யுட் முதற் குறிப் பகராதி  
(உரையாசிரியர் எடுத்தாண்டவை)

| முதற் குறிப்பு   | பக்கம்   | முதற் குறிப்பு   | பக்கம்   |
|------------------|----------|------------------|----------|
| அக்கோலேழகன்      | 458      | இருநிலமாந்தர்க்  | 315      |
| அக்கோலொருகோ      | 458      | இருந்கிசைக்கோலம் | 378      |
| அகழ்வாரைத்       | 348      | இவற்றையிலாசிய    | 379      |
| அடையல்குருகே     | 343      | இன்பமொடுபுணர்ந்  | 443      |
| அதுவரித்யாந்த    | 364      | இன்பவனப்பு       | 341      |
| அந்தனரென்போ      | 437      | இன்றுயிலுணர்ந்தோ | 444      |
| அம்மேயுன்செங்கை  | 344      | உச்சிப்பொழுதின்  | 445      |
| அம்மேயுன்சொலை    | 343      | உண்மைநிலை        | 320      |
| அரங்கினுயரமு     | 396, 459 | உயர்ந்தசமதலத்    | 334      |
| அரிதரங்கிற்      | 461      | உருட்டுவண்ண      | 342      |
| அருளென்னு        | 347      | உரையிடையிட்ட     | 364      |
| அவற்றுள்மாற்றா   | 410      | உலகின்உயிர்கள்   | 400      |
| அவனேதானே         | 431      | உலகெலாநின்       | 402      |
| அழலணங்குதாம      | 337      | உவந்தோனவிய       | 442      |
| அழற்றிறம்பட்டோ   | 446      | உவர்ப்பிற்கலக்க  | 454      |
| அழுக்காறுடையோ    | 443      | உவமையும்பொருளும் | 366      |
| அறுவகைநிலையு     | 448      | உழுதுண்டுவாழ்வரே | 301      |
| அன்பெனப்படுவது   | 347      | உள்வரிக்கொண்டந்  | 414      |
| அன்றிஇன்றி       | 328      | உள்வரிக்கோலத்து  | 414      |
| ஆகம்பலமருவு      | 320      | உள்வரியென்பது    | 414      |
| ஆகையின்மாதே      | 344      | உள்ளோற்றுள்ளது   | 294      |
| ஆங்கு, ஒருமுக    | 460      | உறையுட்குழகை     | 414      |
| ஆடலும்பாடலும்    | 454      | உணதுநாயகன்       | 363      |
| ஆடன்திறந்திட்    | 345      | ஊடுதல்காமத்திற்  | 310, 355 |
| ஆதிப்பாவிருத்தி  | 450      | எடுத்தவியலு      | 341      |
| ஆலங்கூர்சுவீ     | 359      | எடுத்தான்கோளை    | 417      |
| ஆவியோநிலையிற்    | 313      | எடுத்தாரைத்த     | 359      |
| இப்படித்திரும்பி | 318      | எண்ணியதுலோ       | 450      |
| இரவீதன்னொளி      | 382      | எண்ணியமூன்று     | 433      |